叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 家畜：一本儿童故事书(domestic Animals A Story Book For Children) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

家畜：一本儿童故事书(Domestic animals a story book for children)

[nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] .
No . **2** .
不 . 2 .

2号。

[dəˈmestɪk] ['ænɪmlz] .
Domestic **Animals** .
国内的 动物 .

家畜。

[es][tiː][əʊ][ɑː(r)][waɪ][biː][əʊ][əʊ][keɪ]
S **T** **O** **R** **Y** **B** **O** **O** **K**
S T 哦 拉 是 B 哦 哦 K

故事书

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
FOR **CHILDREN** .
为了 孩子们 .

适用于儿童。

['pitsfiːld] [mæs] .
Pittsfield **Mass** .
皮茨菲尔德 大量的 .

马萨诸塞州皮茨菲尔德

[iː] . ['wɜːrdən] . - . { [wʌn] }
E . **WERDEN** . **1848** . **{** **1** **}**
E . 韦尔登 . - . { 1 }

E. WERDEN.1848.{1}

[dəˈmestɪk] ['ænɪmlz] .
DOMESTIC **ANIMALS** .
国内的 动物 .

家畜。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [bʊk]
A **STORY** **BOOK**
一个 故事 书

故事书

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
FOR **CHILDREN** .
为了 孩子们 .

适用于儿童。

['pitsfiːld] , [mæs] .
PITTSFIELD , **MASS** .
皮茨菲尔德 , 大量的 .

马萨诸塞州皮茨菲尔德

['pʌblɪʃt] [baɪ][iː] . ['wɜːrdən] . - { [ˌtuːˈtuː] }
PUBLISHED **BY** **E** . **WERDEN** . **1848** **{** **2** **}**
已发布 经过 E . 韦尔登 . - { 2 }

由 E. WERDEN 出版，1848 年{2}

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊblɪst] , [ænd; ənd][məʊst]['juːsf(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] .

The	Horse	is	one	of	the	noblest	,	and	most	useful	of	the	domestic	animals	.
这	马	是	一	的	这	最高贵	,	和	最多	有用	的	这	国内的	动物	.

马是最高贵、最有用的家畜之一。

[ɪf] ['prɒpəli] ['mænɪdʒd] , [hiː; hi][ɪz]['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['mænifest][ə; eɪ] { [θriː] }

If	properly	managed	,	he	is	gentle	,	and	sometimes	manifests	a	{	3	}
如果	适当地	管理	,	他	是	温和的	,	和	有时	表现	一个	{	3	}

如果管理得当，他性情温和，有时会表现出{3}

[strɒŋ] [ə'tætʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .

strong	attachment	for	his	master	.
强的	依恋	为了	他的	掌握	.

对主人有很深的感情。

[hiː; hi][ɪz] [faʊnd] [ɪn]['ɔːlməʊst][ɔːl] [k'laɪməts] .

He	is	found	in	almost	all	climates	.
他	是	成立	在	几乎	全部	气候	.

几乎所有气候条件下都能找到它的身影。

[ðə; ði] [dɒg] [ɪz][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][kəm'pænjən] [ɒv; əv][mæn][ɪn][ɔːl]['sɪvəlaɪzd]

The	Dog	is	a	social	animal	,	and	is	the	companion	of	man	in	all	civilized
这	狗	是	一个	社会的	动物	,	和	是	这	伴侣	的	男人	在	全部	文明

['kʌntriz] .

countries	.
国家	.

狗是群居动物，是所有文明国家人类的伴侣。

[hiː; hi]['veəriz] [ɪn][saɪz] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l][læp] - [dɒg] , [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['mæstɪf] , [ænd; ənd]

He	varies	in	size	,	from	the	little	lap	-	dog	,	to	the	large	mastiff	,	and
他	变化	在	尺寸	,	从	这	小的	膝	-	狗	,	到	这	大的	獒	,	和

[haʊnd] .

hound	.
猎犬	.

他的体型大小不一，从小型犬到大型獒犬和猎犬都有。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [gɑːd] ['prɒpəti] [frɒm; frəm] { [fɔːr] }

Some	of	them	are	used	to	guard	property	from	{	4	}
一些	的	他们	是	用过的	到	警卫	财产	从	{	4	}

有些用于保护财产免受{4}

[θiːvz] .

thieves	.
窃贼	.

窃贼。

[ðə; ði][kæt][ɪz][ə; eɪ]['juːsf(ə)l]['ænɪm(ə)l] ,

The	Cat	is	a	useful	animal	,
这	猫	是	一个	有用	动物	,

猫是一种有用的动物。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ɔː(r)][g'ɜːlz] [ðæt] [duː; də][nɒt] [lʌv] [ðə; ði][kæt] .

and	there	are	very	few	little	boys	or	girls	that	do	not	love	the	cat	.
和	那里	是	非常	很少	小的	男孩们	或者	女孩们	那	做	不是	爱	这	猫	.

很少有小男孩或小女孩不喜欢猫。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [blæk] , [waɪt] , [ɔː(r)] [greɪ] ; [bʌt; bət][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

In	this	country	it	is	usually	black	,	white	,	or	grey	;	but	in	Asia	it	is
在	这	国家	它	是	通常	黑色的	,	白色的	,	或者	灰色的	;	但	在	亚洲	它	是

[red] ,

red	,
红色的	,

在这个国家，它通常是黑色、白色或灰色；但在亚洲，它是红色的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] [bluː] .

and	at	the	Cape	of	Good	Hope	blue	.
和	在	这	岬	的	好的	希望	蓝色的	.

在好望角，一片蔚蓝。

[ɪn]['iːdʒɪpt] { [faɪv] }

In	Egypt	{	5	}
在	埃及	{	5	}

在埃及{5}

[kæts][wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] ['wəːʃip] , [ænd; ənd][sɪ'vɪə(r)] [lɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [ə'genst] [ðəʊz]

cats	were	formerly	worshiped	,	and	severe	laws	were	passed	against	those
猫	是	以前	崇拜	,	和	严重	法律	是	通过了	反对	那些

[huː] [ɪl] - ['triːtɪd] [ðem; ðəm] .

who	ill	-	treated	them	.
WHO	患病的	-	治疗	他们	.

猫曾被奉为神明，虐待猫的人会受到严厉的法律制裁。

[ɪn]['tʃaɪnə] [ðeɪ] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][bedz][ɒv; əv] [daʊn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

In	China	they	have	little	beds	of	down	made	for	them	,
在	中国	他们	有	小的	床	的	向下	制成	为了	他们	,

在中国，人们会为他们准备羽绒小床。

[waɪl] [ðeɪ] [hæv; həv]['sɪlvə(r)] ['kɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [neks] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [rɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]

while	they	have	silver	collars	for	their	necks	,	and	beautiful	rings	for
尽管	他们	有	银	项圈	为了	他们的	脖子	,	和	美丽的	戒指	为了

[ðeə(r)] [ɪəz] ,

their	ears	,
他们的	耳朵	,

她们脖子上戴着银项圈，耳朵上戴着漂亮的耳环，

[meɪd] [ɒv; əv]['dʒæspə(r)][ɔː(r)]['sæfaɪə(r)] .

made	of	jasper	or	sapphire	.
制成	的	碧玉	或者	蓝宝石	.

由碧玉或蓝宝石制成。

[ðə; ði] [tɜːrks] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [ə'tend]

The	Turks	have	little	houses	made	for	them	,	and	servants	to	attend
这	土耳其人	有	小的	房屋	制成	为了	他们	,	和	仆人	到	出席

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

土耳其人有专门为他们建造的小房子，还有仆人服侍他们。

[ðə; ði]['faɪnɪst] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [də'mestɪk] [kæts][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [kɔːld] [æŋ'gɔːrə] .

The	finest	species	of	domestic	cats	are	those	called	Angora	.
这	最好的	物种	的	国内的	猫	是	那些	称为	安哥拉	.

最优秀的家猫品种是安哥拉猫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][kæts][ɒv; əv] { [sɪks] }

It	is	said	that	the	cats	of	{	6	}
它	是	说	那	这	猫	的	{	6	}

据说{6}的猫

['rʌʃə] [hæv; həv][ðeə(r)][teɪlz][sɪks][taɪmz][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)] ['bɒdɪz] .

Russia	have	their	tails	six	times	as	long	as	their	bodies	.
俄罗斯	有	他们的	尾巴	六	时代	作为	长的	作为	他们的	身体	.

俄罗斯恐龙的尾巴长度是身体长度的六倍。

[ðə; ði][pɪg][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] ['ænɪm(ə)l] , [bʌt; bət] [meɪks] ['eksələnt] [fuːd] .

The	Pig	is	not	a	very	handsome	animal	,	but	makes	excellent	food	.
这	猪	是	不是	一个	非常	英俊的	动物	,	但	制作	出色的	食物	.

猪虽然外形并不漂亮，但却是极佳的食物。

[hiː; hi]['nevə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['taɪəd][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] ,

He	never	seems	to	be	tired	of	eating	,
他	绝不	似乎	到	是	疲劳的	的	吃	,

他似乎永远吃不腻。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] ['əʊnli] [stɒps] [tuː; tə] [sliːp] [ɔː(r)] ['wɒləʊ] [ɪn][ðə; ðɪ][dɜːt] .

and	if	he	has	plenty	of	food	only	stops	to	sleep	or	wallow	in	the	dirt	.
和	如果	他	有	很多	的	食物	仅有的	停止	到	睡觉	或者	泥坑	在	这	污垢	.

如果食物充足，他只会停下来睡觉或在泥土里打滚。

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['skwiːlɪŋ] [nɔɪz] [wen] ['hʌŋgri] . { ['sɛvən] }

He	makes	a	sharp	squealing	noise	when	hungry	.	{	7	}
他	制作	一个	锋利的	尖叫	噪音	什么时候	饥饿的	.	{	7	}

他饿的时候会发出尖锐的叫声。{7}

[ðə; ðɪ]['kæm(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['æfrɪkə] , [ænd; ənd][ə'reɪbiə] .

The	Camel	is	a	native	of	Africa	,	and	Arabia	.
这	骆驼	是	一个	本国的	的	非洲	,	和	阿拉伯	.

骆驼原产于非洲和阿拉伯地区。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] [hʌmps] [ə'pɒn][ɪts] [bæk] [bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] [læʃ] [ðeə(r)] ['bəːdən] .

It	has	two	humps	upon	its	back	between	which	the	natives	lash	their	burdens	.
它	有	二	驼峰	之上	它是	后退	之间	哪个	这	本地人	睫毛	他们的	负担	.

它背上有两个驼峰，当地人将货物捆绑在两个驼峰之间。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['veri] [lɒŋ] [legz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ðɪ] [diːp] [sændz] ,

They	have	very	long	legs	,	and	are	thus	able	to	travel	through	the	deep	sands	,
他们	有	非常	长的	腿	,	和	是	因此	有能力的	到	旅行	通过	这	深的	沙子	,

它们腿很长，因此能够穿越厚厚的沙层。

[weə(r)] [nəʊ]['ʌðə(r)] { [eit] }

where	no	other	{	8	}
在哪里	不	其他	{	8	}

没有其他{8}

['ænɪm(ə)l][kæn; kən][gəʊ] .

animal	can	go	.
动物	能	去	.

动物可以走了。

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ][æn; ən]['ekstrə] ['stʌmək] [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [dɪ'pɑːzɪt] ['wɔːtə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lɑːst][ðem; ðəm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [wiːks] .

They	have	also	an	extra	stomach	where	they	can	deposite	water	enough	to	last	them	two	or	three	weeks	.
他们	有	还	一个	额外的	胃	在哪里	他们	能	存款	水	足够的	到	最后的	他们	二	或者	三	周	.

它们还有一个额外的胃，可以储存足够两到三周使用的水。

[ðʌs] [ðə; ðɪ]['kæm(ə)l][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [lɒŋ] [dɪ'zɜːts] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz]['naɪðə(r)] [fuːd] [nɔː(r)]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] .

Thus	the	camel	is	able	to	travel	across	the	long	deserts	where	there	is	neither	food	nor	water	for	hundreds	of	miles	.
因此	这	骆驼	是	有能力的	到	旅行	穿过	这	长的	沙漠	在哪里	那里	是	两者都不	食物	也不	水	为了	数百	的	英里	.

因此，骆驼能够穿越数百英里内既没有食物也没有水的漫长沙漠。

[ðə; ði]['kæm(ə)l][ɪz] ['veri] ['peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [kəm'pleɪnz] [ɪf] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ləʊd] ,

The	camel	is	very	patient	,	and	never	complains	if	he	is	able	to	carry	the	load	,
这	骆驼	是	非常	病人	,	和	绝不	抱怨	如果	他	是	有能力的	到	携带	这	加载	,

骆驼很有耐心，只要能驮运货物，它从不抱怨。

[bʌt; bət] [ɪf] [nɒt][hiː; hi][sɪŋks][ə'pɒn][ðə; ði] [greʊnd] , ['ʌtərɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['pɪtiəs] [kraɪz] .

but	if	not	he	sinks	upon	the	ground	,	uttering	the	most	piteous	cries	.
但	如果	不是	他	水槽	之上	这	地面	,	发出声音	这	最多	可怜的	哭泣	.

但如果不是这样，他就会瘫倒在地，发出最凄惨的哭喊声。

[ðə; ði]['ærəbz]['ɒf(ə)n] [iːt] [ðeə(r)] [fleʃ] , [ænd; ənd] [meɪk] ['bʌtə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][mɪlk] . { [naɪn] } { - }

The	Arabs	often	eat	their	flesh	,	and	make	butter	of	their	milk	.	{	9	}	{	10	}
这	阿拉伯人	经常	吃	他们的	肉	,	和	制作	黄油	的	他们的	牛奶	.	{	9	}	{	-	}

阿拉伯人经常食用它们的肉，并用它们的奶制作黄油。{9}{10}

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神